

この教材の使い方について

- (1) 教材は Word ファイルでリリースします。不必要と思われる問題のカット(削除)、本文や設問のアレンジ、差し替え、加筆修正は自由です。先生方が授業で使いやすいように、お好きなように加工して下さい。
- (2) 「この問題は簡単すぎる」「設問は日本語でなく英語にしてほしい(逆に難しいから英語でなく日本語にしてほしい)」というご意見をいただきますが、全ての先生方の要望に応えられず申し訳ありません。私の判断で、英語が良いと思った設問は英語に、日本語が良いと思った設問は日本語にしています。先生方の判断で言語は自由に変えて下さい。
- (3) 毎回、スペリングや文法ミスがないか、細心の注意を払っていますが、間違いに気付いたら、後からホームページに訂正版を出しています。申し訳ありません。もしスペルミスや文法ミスに気付いたら、教えていただけましたら助かりますが、お時間がなければ修正してそのまま授業でお使い下さい。
- (4) 全ての教材に、「この英文を暗唱しよう!」というページがあります。毎回、重要な文法や使える表現を含むキーセンテンス3~5文を選んであります。これは「夢タン」などの参考書の著者として著名な木村達哉先生のセミナーで「英語は何度も音読して暗唱するのが上達の近道!」と教えていただいたことにより、8月から始めました。文を暗唱してから本文を読んでも、全文を読んだから仕上げに英文暗唱しても、どちらでも良いと思います。生徒さんの習熟度と状況に合わせて、やってみて下さい。

教材執筆にあたって参考にした記事

<https://edition.cnn.com/2023/03/30/politics/donald-trump-indictment/index.html>

<https://www.bbc.com/news/world-us-canada-65186244>

<https://www.bbc.co.uk/news/live/world-us-canada-65167017>

<https://www.npr.org/2023/04/04/1167985028/trump-indictment-criminal-charges-hush-money-payments>

<https://www.businessinsider.com/left-leaning-publications-donald-trump-indictment-2023-4>

<https://www.pahomepage.com/news/can-trump-still-run-for-president-in-2024/>

<https://www.reuters.com/legal/donald-trump-has-been-indicted-what-happens-now-2023-03-31/>

<https://www.rnz.co.nz/news/world/487378/trump-prosecution-the-charges-against-the-former-president-and-what-happens-next>

<https://www.voanews.com/a/donald-trump-has-been-indicted-here-s-what-happens-next-7031608.html>

<https://www.washingtonpost.com/national-security/2023/04/04/trump-charges-34-counts-felony/>

<https://www.vanityfair.com/news/2023/04/donald-trump-hush-money-arraignment>

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/news/20230405_17/

1ページ

★新聞の見出しでは、be 動詞が省略されます。このニュース記事のタイトルは、正式な英文法で書き換えると Donald Trump **was** indicted on 34 felony counts **which are** related to business fraud となります。

Q1 He was indicted by a New York grand jury.

Q2 He was indicted with 34 felony counts.

Q3 No, never. ※大統領経験者の起訴は史上初です。

Q4 He is going to run for the President.

Q5 First, they have to be fingerprinted. Second, they must have their mugshot taken.

★米メディアによると、訴追された他の刑事被告人と同じように、トランプ氏も指紋を採取された。ただ、逮捕直後の容疑者を撮影する「マグショット」については、当局の判断で取りやめになったという。マグショットは、あくまでも逃走時の追跡に使うことを想定しているため、写真データの流出による「政治的な反響」を考慮したという。(著者注:トランプさんは、アメリカや世界の人々に顔を知られているので、逃走する心配もありません。だから、写真を取る必要がないのでは?・・・と、トランプさんの弁護士も主張したようです) 参考ホームページ↓

<https://news.yahoo.co.jp/articles/0fc32ee21b9c52ccfdb3048c55d4833cf07a5b50>

Q6 Yes, they are.

日本でも、刑事事件の被疑者として逮捕され、警察施設に連行された後に、写真撮影と指紋採取が行われます

<https://www.keijihiroba.com/10min/arrest-force.html>

Q7 This December.

[コラムについて]

★英語には「起訴する」を意味する言葉が、たくさんあります。全て、よく使うように思います。

ニュースでは indict と prosecute、会話では sue が使われるように思います。

indict は発音に注意しましょう(インダイト、と読みます。c は発音しません)

★余談ですが、私は prosecute と persecute をよく間違えます。時々、「どっちがどっちだっけ?」と思います。

しかし、「prosecute する人が prosecutor(検事)」と覚えれば、間違えないのでは?ということに、最近気づきました。

★私の体験談を書きました。B&B の優しくて上品なおかみさんが、“sue”という言葉が当たり前のように使っていたことに驚きました。

2ページ

Q8 (They say)he tried to hide the fact that he had an affair with Stormy Daniels, even though he was married to Melania then.

Q9 (She says)he paid \$130,000 to her.

Q10 He denies having had such relationship with her.

Q11 (They say)Trump tried to hide the fact that he had a lovechild.

Q12 (They say)Trump tried to hide the fact that he had a sexual relationship with her.

3ページ

Q13 He tried to reverse his defeat.

Q14 (回答例)It was stormed by a mob that Trump incited. / He incited a mob to attack the Capitol.

Q15 They seized a dozen boxes of classified materials that Trump brought back from the White House after he left office.

Q16 If Trump should be found guilty of all 34 felonies,

★仮定法過去で should が使われる場合「万が一、仮に~なら」の意味になります。

Q17 For up to 136 years.

Q18 トランプ氏はこれまで犯罪歴がなく、初めて起訴されたから。(Because he is a first-time offender with no criminal record.)

4ページ

Q19 No, he didn't.

Q20 (回答例)

● He said, “The world is likely to face an all-out nuclear World War III under the Biden administration.”あるいは

● He accused his government of destroying the country.

Q21 To interfere with the upcoming 2024 election.

Q22 トランプ氏は有罪だと思いますか?正解はありません。あなたの意見を述べて下さい。

指導の手引(私の個人的な感想を含みます)

★トランプさんが起訴されたニュースです。トランプさんといえば、忘れもしない 2021 年1月6日の国会襲撃事件で、暴徒たちを扇動して国会議事堂を襲わせ、死者を出したことや(※この事件は今でもアメリカの人達に恐怖と恥を与えていると思います)、昨年8月、彼が大統領引退後にホワイトハウスから持ち出した機密文書が自宅から FBI によって押収されたことなどが、罪に問われたのだろうか?…と最初は思いました。

しかし、今回起訴された原因は「不倫を隠すため、不倫相手に口止め料を払ったから」とのことで、私個人としては意外に思いました。もちろん、不倫は悪いことです(彼の家族が悲しむでしょう!)が、過去にはクリントン大統領は不倫をしていたのに、なぜ逮捕されなかったのでしょうか?「口止め料を払わず、堂々と不倫していれば、罪に問われない?そんなこと、おかしくない?」…などと考えるうちに、だんだん「今回のトランプさんの起訴うんぬんの一連のニュースは、何てくだらないんだろう!」と、少し呆れてしまいました。

★今回のニュースは、浮気や私生児のことが出てくるなど、まるでゴシップ記事のような面があります。例えば、トランプさんが口止め料を払った女優の Stormy Daniels さんのことを、多くの新聞が“porn(pornographic) film actress”と書いていましたが、高校生の教材でこのような表現を使うのは私自身が嫌だったので、“adult film actress”とぼやかして表現しました。“have an affair”は、ニュースには出てきませんが、映画やドラマや小説などでは、しょっちゅう出てくるので、覚えておくべき表現だと思います。

★今回のニュースには、「起訴する」「重罪」「無実を主張する」、attorney(※日本の教科書では lawyer をよく見かけますが、アメリカのニュースやドラマや小説では attorney がよく使われています)その他、法廷用語が多く出てくるので、使える部分は最大限に活用し、生徒さんたちに法律や裁判系のニュースを読むきっかけにしてほしいと思います。

★2024 年には大統領選挙が行われます。トランプさんは出馬すると言っていますが、この状況で立候補できるのでしょうか。引き続きアメリカの動きを watch するよう、生徒さんたちに呼びかけたいと思います。